

## Tema 8. Costuras, sobrecubiertas y encuadernaciones de conservación

### 1. Definición del proceso

La elaboración de costuras de conservación es el proceso por medio del cual se modifica una característica de fabricación de la obra, como por ejemplo el hecho de ser grapada, en cuyo caso se opta por hacer un cambio de grapas a costura de conservación.

Los procesos de elaboración de sobrecubiertas y encuadernaciones de conservación se refieren a la modificación de la presentación inicial de la obra debido a la existencia de un riesgo alto de deterioro, que exige que se le agregue al libro una cubierta que lo proteja de los factores de alteración a los cuales se pueda ver expuesto.

### 2. ¿Qué deterioros o alteraciones soluciona?

**Deformación** (raíz latina: *deformatio*, *ionis*). Acción y efecto de deformarse. Modificación de la forma original de los soportes del patrimonio cultural por causas naturales y antrópicas, dando como resultado la irregularidad en su figura o estructura. Por ejemplo, la deformidad en el cuerpo de texto de los libros al ser mal elaborados. (*Conservamos 1*, 2005, p. 35).

**Desprender** (prefijo *des* y del latín popular *prendere*). Acción y efecto de desprender o desprenderse. Desprender, desunir, desatar lo que estaba fijo o unido. **Desprendimiento**: separación de dos o más soportes entre sí por causas tanto extrínsecas como intrínsecas, dando como resultado la falta de adherencia o desunión de dos soportes. Por ejemplo, el desprendimiento de cuadernillos de su cuerpo de texto entre el cordel y la tapa, o aquel que se puede producir entre la emulsión de películas y cintas fotográficas y audiovisuales y su soporte, entre otros. (*Conservamos 1*, 2005, p. 35).

**Faltante**. Que falta (raíz latina: *fallitus*). Ausencia que presentan los soportes por acción ambiental, antrópica y natural dando como resultado la pérdida parcial o total de éstos. Por ejemplo, la erosión que causa un insecto sobre los soportes produciendo pérdidas en los mismos. (*Conservamos 1*, 2005, p. 36).

**Rasgadura** (raíz latina: *resicare* -rasgar, hacer pedazos-). Es el desgarro que sufren los soportes por una acción inadecuada de carácter mecánico producida por el hombre, acción que da como resultado el rompimiento estructural de la superficie de materiales como el papel, los textiles y las pieles. (*Conservamos 1*, 2005, p. 39).

### 3. Descripción del proceso

**3.1. Costura de conservación**: cuando el tipo de encuadernación original de un libro consiste en hojas y cubierta grapadas, se recomienda cambiar los ganchos metálicos por costura de conservación con el objetivo de evitar deterioros derivados de la oxidación del material metálico.

Las características de las obras para tomar la decisión de realizar este proceso son las siguientes:

- Grapado central en lomo (cuerpo de texto tipo cuadernillo).
- Cubierta flácida en:
  - ⇒ Cartulina plastificada o sin plastificar.
  - ⇒ Papel de gramaje mayor a 90 g en buen estado de conservación.

El cuerpo de texto va cosido a una cartivana externa de papel bond que une la cubierta original a éste. Este proceso se realiza únicamente si existen al menos 0,5 cm de espacio libre (sin texto ni elementos gráficos, aunque se trate de un color diferente al blanco) a lo largo del documento desde el lomo hacia el exterior en la parte interna de la cubierta, de lo contrario se realiza una sobrecubierta de conservación para que la intervención no oculte o modifique cualquier tipo de información gráfica o escrita.

El proceso consiste en:

- ✓ Eliminar grapas.
- ✓ Cortar la cartivana en papel bond.
- ✓ Realizar costura a centro de cuerpo de texto y cartivana, aprovechando los orificios dejados por las grapas.
- ✓ Hacer montaje a la cubierta original mediante adhesión con PVA (acetato de polivinilo).



Vista general de un libro moderno grapado.

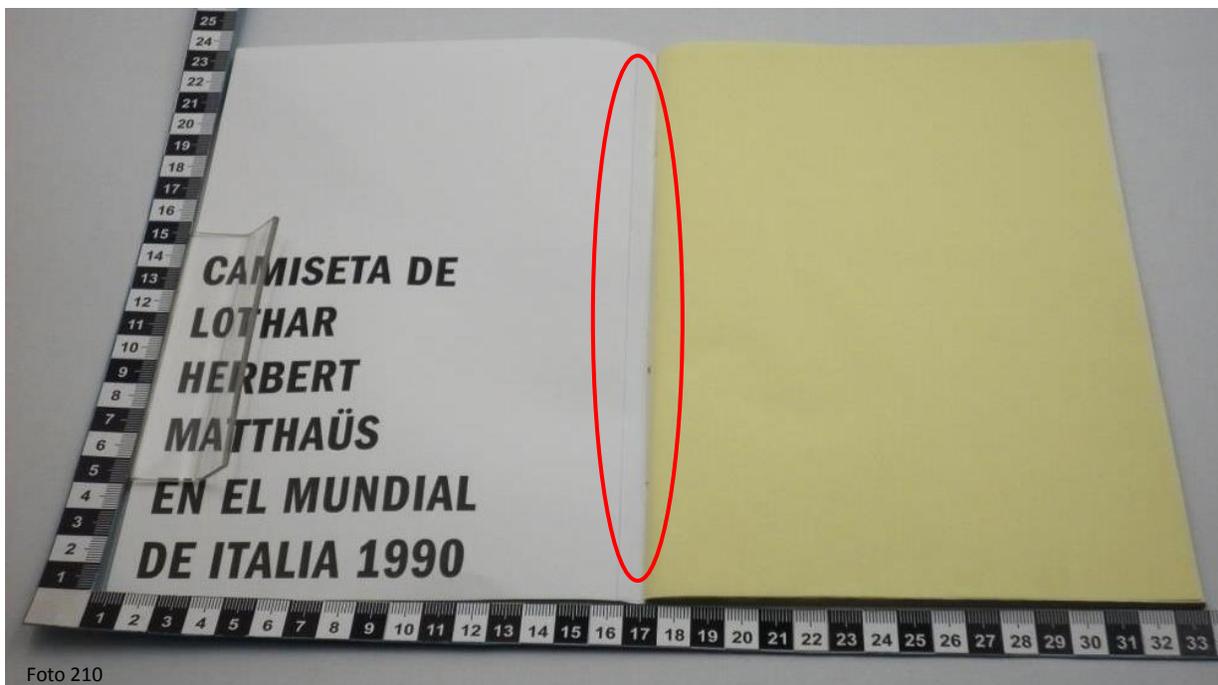


Foto 210

Vista interna de la obra anterior (foto 209) en la cual se puede ver la cartivana (señalada en el círculo rojo) que sirve como medio de unión con el cuerpo de texto cosido y la cubierta original.

Existen casos en donde las obras pueden venir unidas con elementos espirales metálicos. En los casos en donde el metal de estos espirales está recubierto, por ejemplo con plástico, estos se mantienen reforzándolos con costuras.



Foto 211

Vista interna de un documento unido con espiral metálica recubierta, en donde se hace igualmente una costura tipo espiral para cerrar los espacios vacíos, así se protegen las hojas y la cubierta para que no se separen o desprendan.

**3.2. Sobrecubiertas de Conservación:** las sobrecubiertas de conservación se utilizan como medio de protección de libros frágiles, vulnerables a deterioros de tipo físico que se pueden generar como consecuencia de prácticas inadecuadas de manipulación y almacenamiento. Se trata de una medida preventiva en la cual se agrega un elemento externo a la obra para protegerla y preservar su materialidad.

**3.2.1. Sobrecubierta sencilla:** sobrecubierta de cartulina ensamblada mediante adhesión a las guardas que van cosidas junto al cuerpo de texto.

Este proceso se realiza en obras que presenten las siguientes características:

- Grapado central en lomo (cuerpo de texto tipo cuadernillo) o al margen izquierdo del libro (hojas sueltas grapadas).
- Sin cubierta.
- Cubierta flácida en:
  - ⇒ Papel de gramaje menor a 90 g sin importar su estado de conservación.
  - ⇒ Cartulina plastificada o sin plastificar en **mal** estado de conservación.
  - ⇒ Papel de gramaje mayor a 90 g en **mal** estado de conservación.
- Interior de la cubierta decorada completa o parcialmente, bien sea en la parte anterior, posterior o en ambas caras y que no existan al menos 0,5 cm de espacio libre (sin texto ni elementos gráficos) a lo largo del documento desde el lomo hacia el exterior en la parte interna de la cubierta.
- Ancho de lomo menor a 5 mm.
- Alto de lomo menor a 30 cm.

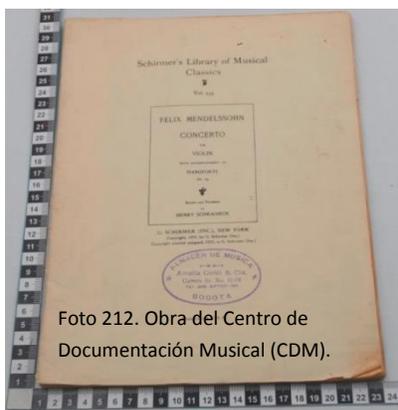


Foto 212. Obra del Centro de Documentación Musical (CDM).

Obra sin cubierta, expuesta a deterioros por manipulación y almacenamiento inadecuados. Abarquillamiento de las hojas en la parte inferior derecha.

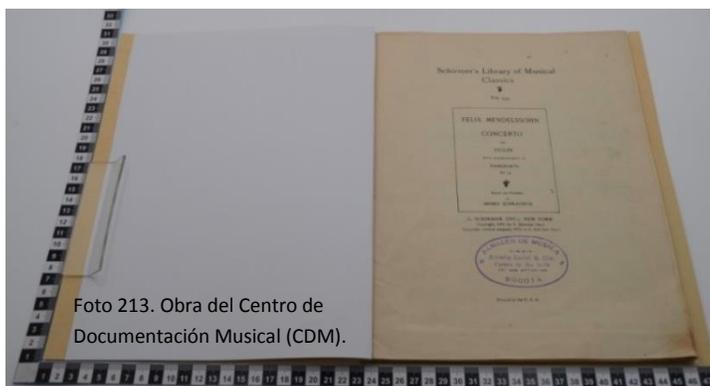


Foto 213. Obra del Centro de Documentación Musical (CDM).

Vista interna del libro una vez elaborada la sobrecubierta sencilla con cartulina libre de ácido de color amarillo siguiendo los lineamientos establecidos para la intervención de colecciones del Centro de Documentación Musical (CDM) de la Biblioteca Nacional de Colombia.



Foto 214

Vista externa de un libro moderno sin cubierta y grapado en el lomo (hojas tipo cuadernillo) al cual se le hizo una sobrecubierta sencilla.

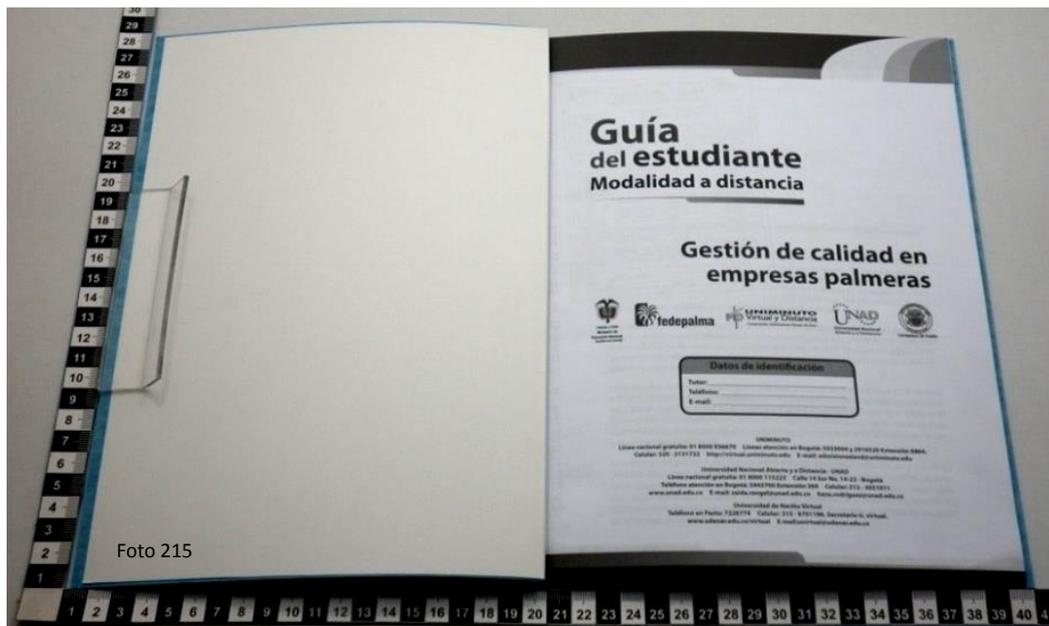


Foto 215

Vista interna del libro con la sobrecubierta sencilla elaborada en cartulina libre de ácido de color azul, siguiendo los parámetros establecidos por el Taller de Conservación para la intervención de obras que van a ser almacenadas en el depósito bibliográfico.

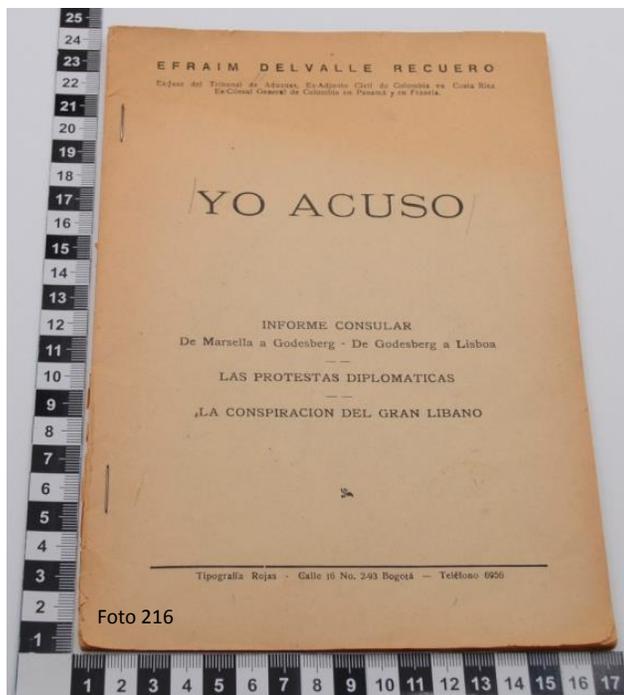


Foto 216

Libro con papel friable, sin cubierta, grapado en el margen izquierdo. Presenta un alto riesgo de deterioros de tipo físico, principalmente rasgaduras, faltantes y abarquillamiento.

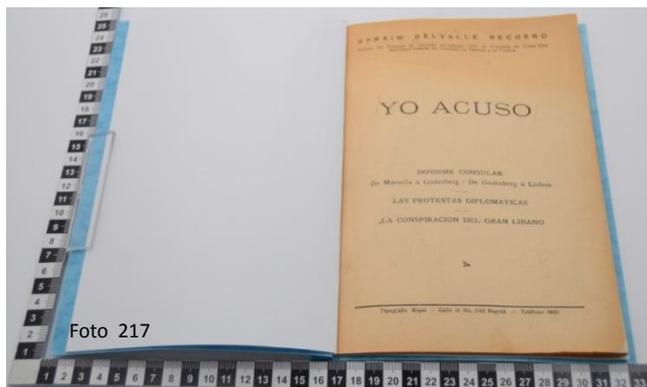


Foto 217



Foto 218

Vista interna y vista externa del libro con la sobrecubierta sencilla elaborada en cartulina libre de ácido de color azul, siguiendo los parámetros establecidos para la intervención de obras que van a ser almacenadas en el depósito bibliográfico.

**3.2.2. Sobrecubierta sencilla con chaqueta:** consiste en una sobrecubierta sencilla enfocada a la materialidad que pueden presentar las obras (lo cual dependerá de los criterios y la valoración que haya realizado la Biblioteca). La sobrecubierta se elabora de la misma forma descrita en el numeral 3.2.1. Sobrecubierta sencilla del Tema 8. *Costuras, sobrecubiertas y encuadernaciones de conservación*, pero el material utilizado es cartulina libre de ácido y se elabora una chaqueta de mylar que minimice el impacto del polvo y la suciedad superficial que se puede presentar con el tiempo en los depósitos.



Foto 219. Libro del Fondo Antiguo. Biblioteca Nacional.

Vista general de un libro con sobrecubierta sencilla (chaqueta) elaborada con mylar.

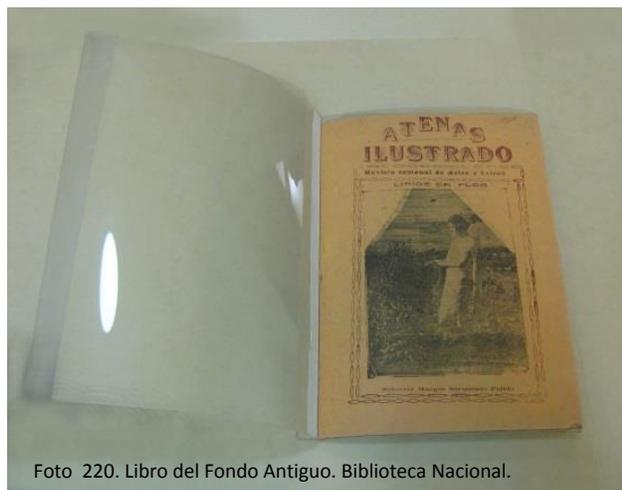


Foto 220. Libro del Fondo Antiguo. Biblioteca Nacional.

Vista interna de la obra. La franja blanca que se ve entre la sobrecubierta y el libro corresponde a la cartivana de papel bond que permite que la sobrecubierta se adhiera a la obra.



Foto 221. Libro del Fondo Antiguo. Biblioteca Nacional.

Sobrecubierta de mylar separada de la obra.

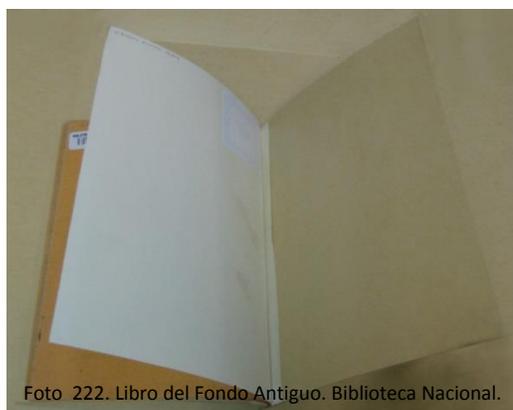


Foto 222. Libro del Fondo Antiguo. Biblioteca Nacional.

Vista interna de la zona posterior del libro.

**3.2.3. Sobrecubierta de envoltura:** sobrecubierta de cartulina forrada en percalina que va adherida a la tapa posterior del libro. Cuando se trate de un libro que no presenta tapas, se elabora la sobrecubierta añadiendo guardas en papel y tapas en cartulina libre de ácido.

Se utiliza este tipo de sobrecubierta cuando se trata de un libro que presenta una fragilidad muy alta, así como un riesgo alto de verse afectado por factores extrínsecos como manipulación y almacenamiento inadecuados.

El proceso consiste en:

- ✓ Consolidar el lomo con papel japonés de gramaje superior a 20 g usando adhesivo celulósico.
- ✓ Realizar postura de guardas dobles en cartulina Kimberly color crema de 90 g al cuerpo de texto con cartivana en papel japonés color marfil de 35 g cosida al cuerpo de texto con costura punto seguido con hilo de algodón.
- ✓ Realizar postura de tapas dobles en cartulina desacidificada de 250 g color amarillo, cosida al cuerpo de texto con costura punto seguido con hilo de algodón.
- ✓ Elaborar sobrecubierta en cartulina brístol de 170 g con doblaje en papel de encuadernación color café, adherida con PVA (acetato de polivinilo) o en cartulina libre de ácido con chaqueta de mylar.

**3.2.3.1. Sobrecubierta con percalina:** se recomienda el uso de una sobrecubierta en cartulina forrada con percalina cuando se trata de una obra moderna (lo cual dependerá de los criterios establecidos por la biblioteca). La percalina da la posibilidad de un proceso de mantenimiento y limpieza más sencillo.



Foto 223. Libro del Fondo Antiguo. Biblioteca Nacional.

Obra sin cubierta, en muy mal estado de conservación, el soporte se caracteriza por una friabilidad alta y alto riesgo de presentar deterioros ocasionados por manipulación y almacenamiento inadecuados.



Vista interna de la obra una vez elaborada la sobrecubierta de envoltura. Se adicionaron tapas en cartulina libre de ácido para darle mayor estructura a la sobrecubierta de modo que cumpliera con su función de protección.

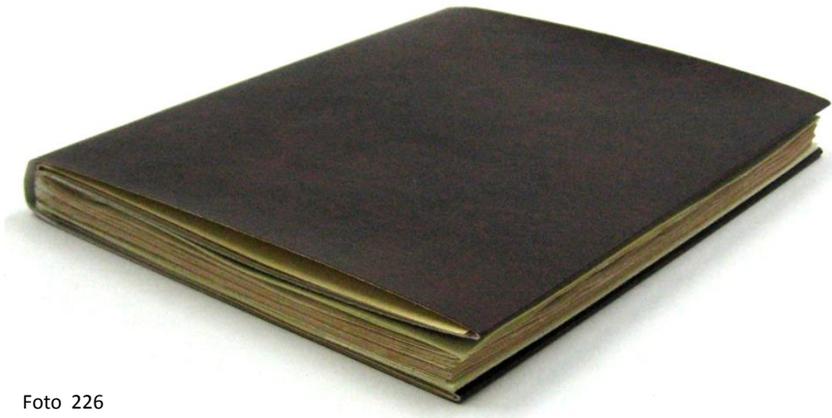


Foto 226

Vista externa de la sobrecubierta de envoltura.

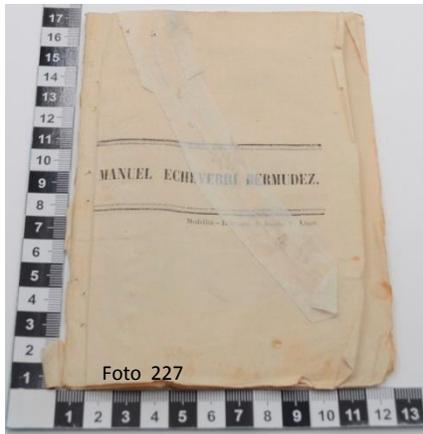


Foto 227

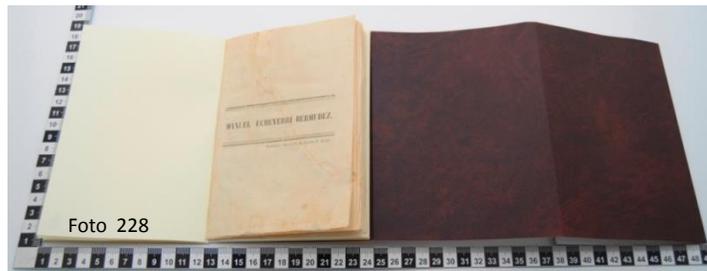


Foto 228

Obra sin cubierta en mal estado de conservación, grapada en el margen izquierdo, el soporte se caracteriza por ser friable y tiene un alto riesgo de presentar deterioros ocasionados por manipulación y almacenamiento inadecuados.

**3.2.3.2. Sobrecubierta con cartulina y chaqueta:** las sobrecubiertas de envoltura elaboradas en cartulina están pensadas para el material bibliográfico antiguo. En este caso se hace uso de las chaquetas de mylar porque la cartulina se ensucia con facilidad y se requiere de un elemento de barrera que minimice el impacto de la suciedad superficial.

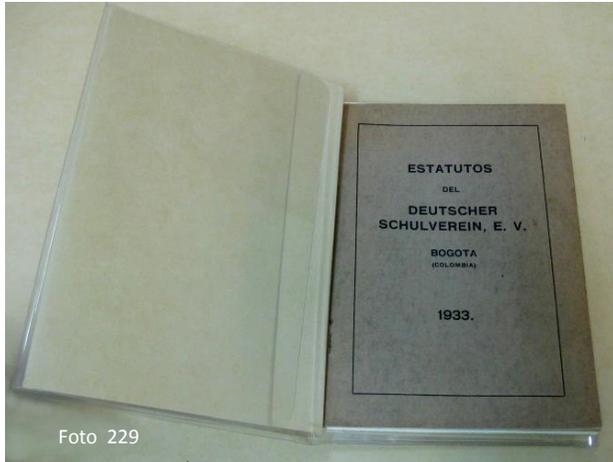


Foto 229

Vista interna de la obra con sobrecubierta de envoltura.



Foto 230

Vista interna de la zona posterior de la obra.

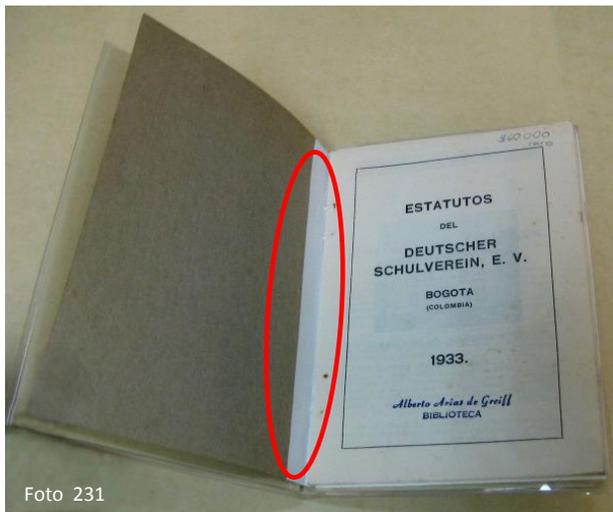


Foto 231

Vista interna de la obra, zona posterior, con la sobrecubierta extendida. Se puede ver que el sistema consiste en adherir, por medio de una cartivana de papel japonés, la sobrecubierta a la tapa posterior.



Foto 232

Vista interna de la obra con sobrecubierta de envoltura elaborada con cartulina y chaqueta de mylar. Se señala en rojo la cartivana de papel bond utilizada para adherir el cuerpo de texto a la cubierta original y las marcas de oxidación generadas por grapas metálicas.



Foto 233

Vista general de la obra cerrada.

**3.3. Sobrecubierta de funda:** este tipo de sobrecubierta se recomienda para obras cuya cubierta se encuentra en mal estado de conservación, pero cuyas características estéticas y técnicas le otorgan valores particulares. No va adherida al libro en ninguna de sus partes y se elabora con cartulina libre de ácido, adicionándole una chaqueta de mylar para evitar acumulación de suciedad superficial.



Vista de la obra sin cubierta, razón por la cual se le adhirió una sobrecubierta sencilla. En la izquierda de la imagen se ve la sobrecubierta de funda, elaborada en cartulina, dentro de la chaqueta de mylar.



Vista interna de la sobrecubierta de funda en papel Kymberly. En la solapa desdoblada se introduce la tapa anterior de la cubierta (en este caso de la sobrecubierta).

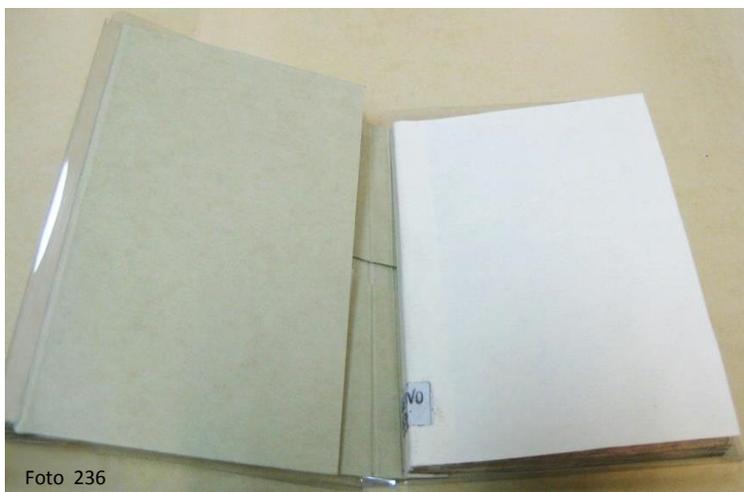


Foto 236

Vista interna de la sobrecubierta de funda con la solapa externa doblada.



Foto 237



Foto 238

Sobrecubierta de funda ensamblada a la obra sin la chaqueta puesta.



Foto 239

Vista externa de la obra con la sobrecubierta de funda y la chaqueta.

**3.4. Encuadernaciones de conservación:** las encuadernaciones de conservación tienen el mismo objetivo de las sobrecubiertas, sin embargo, se utilizan para libros de mayor tamaño por su ancho o por el alto del lomo.

**3.4.1. Encuadernación con percalina o papel de encuadernación:** este proceso se realiza en obras originales sin cubierta, pertenecientes a la colección hemerográfica. También aplica para material seriado, en cuyo caso la encuadernación que se elabore debe corresponder con el tipo de encuadernación que haya sido elaborada previamente en otros ejemplares de la misma colección. El proceso consiste en:

- ✓ Eliminar el material deteriorante, por ejemplo, ganchos metálicos.
- ✓ Encolar el lomo de cuerpo de texto con PVA (acetato de polivinilo) puro para facilitar el proceso de perforación.
- ✓ Perforar con punzón o taladro, haciendo todos los pespuntos a 5mm de lo que será el corte interno del documento. Para documentos tamaño carta u oficio se realizan 5 pespuntos proporcionalmente distribuidos.
- ✓ Hacer costura tipo punto seguido (con paso de toro) utilizando hilo terlenka, en el cuerpo de texto con cartivana de papel bond blanco, ubicada en la primera y última hoja.
- ✓ Adherir las guardas de cartulina Bristol de 170 g de color blanco a las cartivanas en primera y última hoja.
- ✓ Realizar el enlomado con tarlatana de tela caleñita en crudo con adhesivo celulósico + PVA.
- ✓ Ubicar la cabezada industrial color rojo con PVA puro (Colbón para papel).
- ✓ Forrar con percalina o papel de encuadernación del color escogido, las tapas de cartón prensado de 2,5 mm y se pone la lomera en WPC, se adhieren con PVA puro.
- ✓ Realizar el montaje de la cubierta mediante adhesión de tapas a guardas con adhesivo celulósico + PVA (acetato de polivinilo).
- ✓ Prensado.

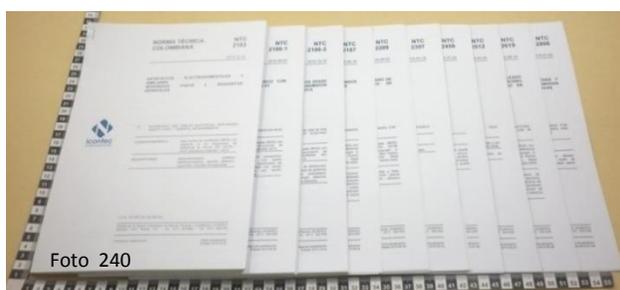


Foto 240

Vista general de documentos (ejemplares de la Norma Técnica Colombiana (NTC)), son hojas grapadas sin ningún tipo de cubierta.

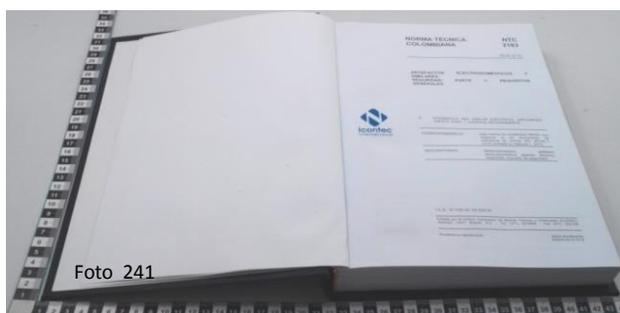


Foto 241

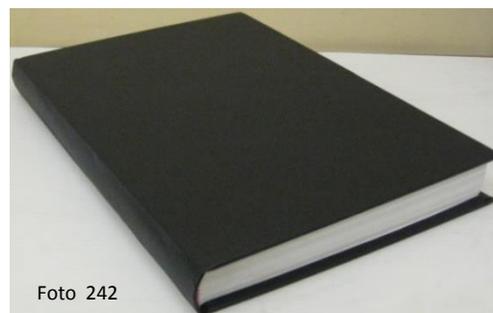
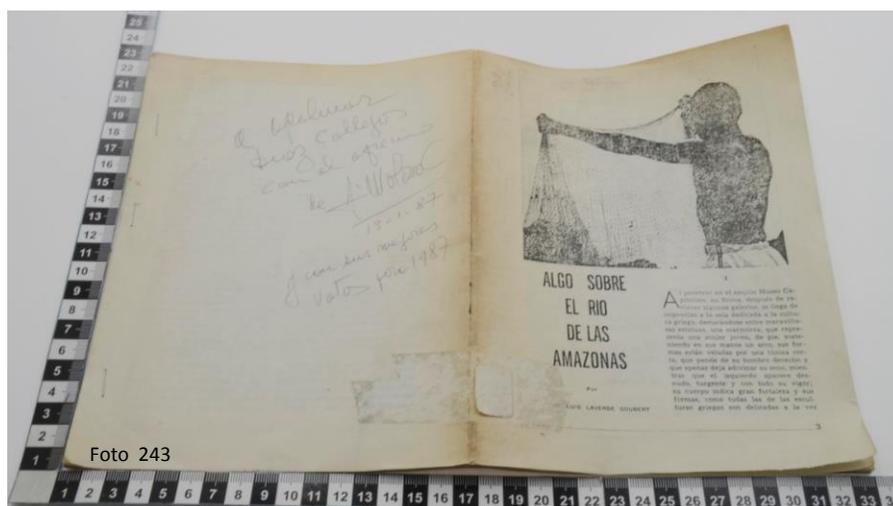


Foto 242

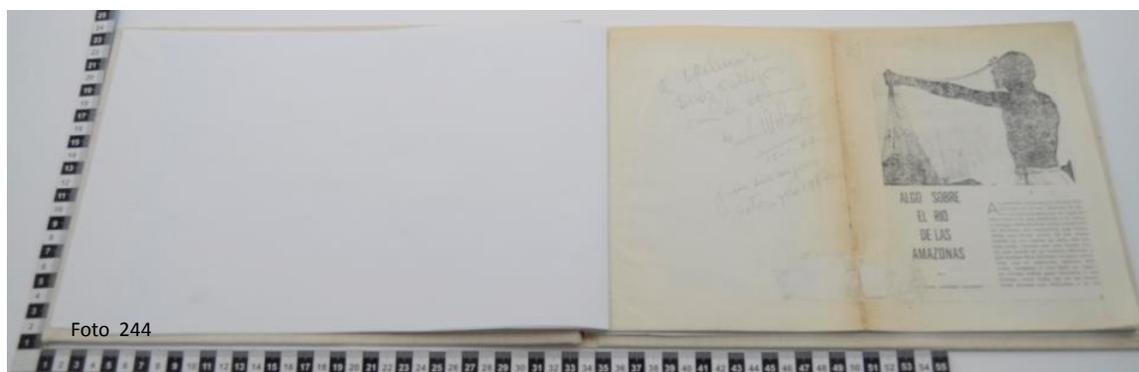
Encuadernación de conservación elaborada en percalina negra para cada ejemplar de la Norma NTC.

**3.4.2. Encuadernación con tela:** se realiza la encuadernación con tela cuando se trata de una obra de la colección bibliográfica que no presenta cubierta o cuya cubierta se encuentra en mal estado de conservación. También aplica para fascículos de enciclopedias cuya presentación original no incluye cubierta. El proceso consiste en:

- ✓ Hacer costura tipo punto seguido (con paso de toro) con hilo terlenka, en el cuerpo de texto y guardas elaboradas con cartulina Bristol de 170 g color blanco.
- ✓ Realizar la postura de contraguardas de cartulina Bristol de 170 g de color blanco.
- ✓ Realizar el enlomado con tarlatana de tela caleñita en crudo con adhesivo celulósico + PVA (acetato de polivinilo).
- ✓ Ubicar la cabezada industrial color rojo con PVA (acetato de polivinilo).
- ✓ Forrar con tela madreSelva las tapas de cartón prensado de 2,5 mm y se pone la lomera en WPC, se adhieren con acetato de polivinilo puro.
- ✓ Realizar el montaje de la cubierta mediante adhesión de tapas a contraguardas con adhesivo celulósico + PVA (acetato de polivinilo).



Obra moderna grapada en el margen izquierdo con uno de sus lados mayor a 33 cm. Presenta deterioros ocasionados por la falta de cubierta.



Obra con encuadernación de conservación que evita deterioros como deformación de plano y rasgaduras, especialmente en las primeras y últimas hojas.



Foto 245

Fascículos sin cubierta, conforman un solo volumen.

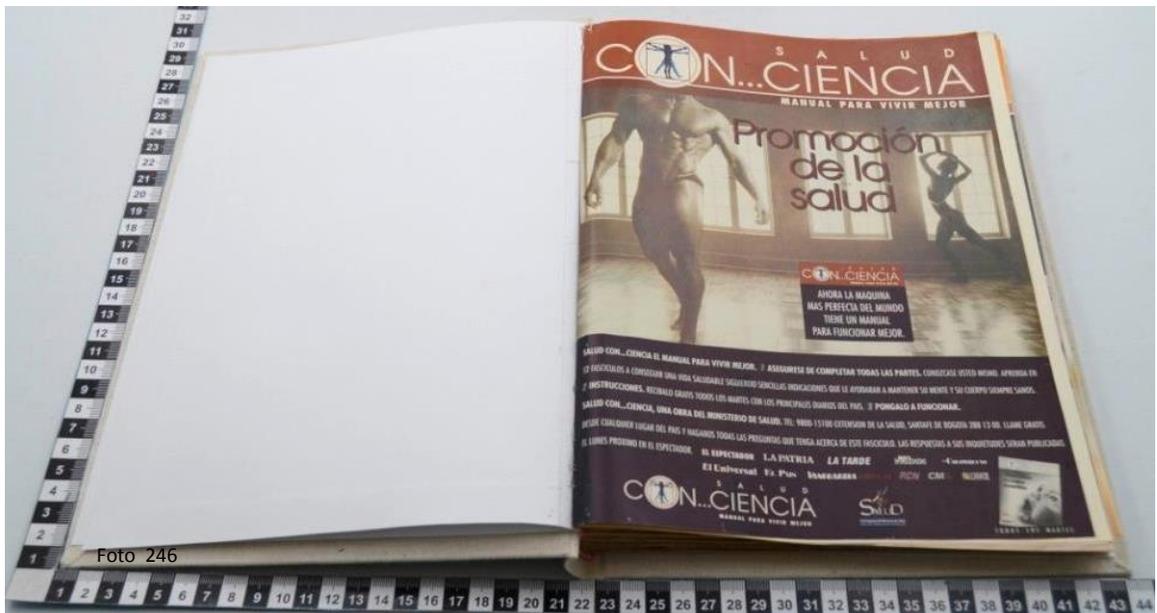


Foto 246

Fascículos cosidos y encuadernados.



Foto 247  
Obra de la Colección bibliográfica

Obra sin cubierta en mal estado de conservación. Debido al grosor del lomo se hace una encuadernación de conservación. Se descarta la sobrecubierta porque el lomo no ofrece la resistencia suficiente.

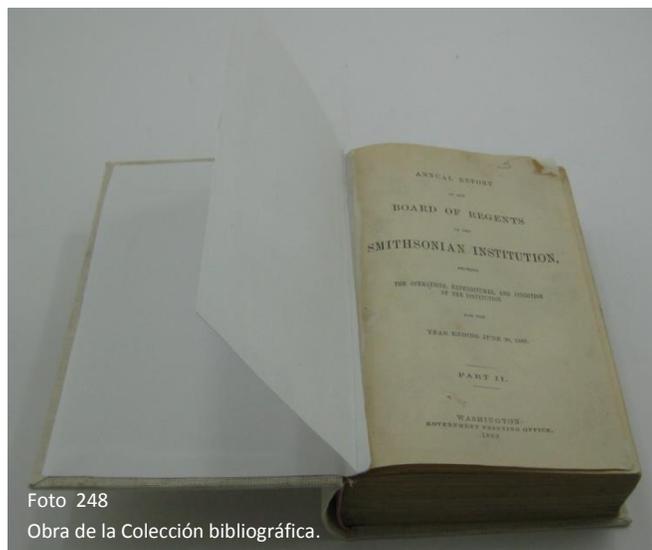


Foto 248  
Obra de la Colección bibliográfica.

Obra con la encuadernación de conservación.

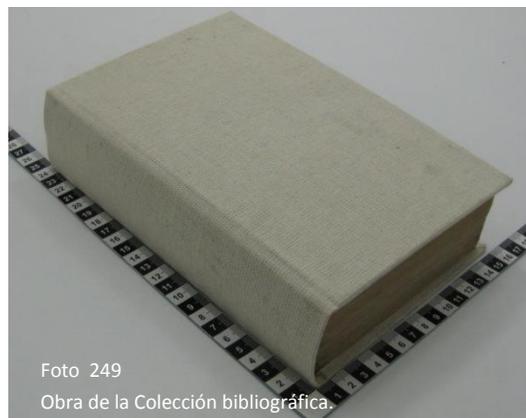


Foto 249  
Obra de la Colección bibliográfica.

Vista externa de la encuadernación de conservación en tela.